

Zeitschrift: Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst
Band: 15 (1925)
Heft: 21
Rubrik: ds Chlapperläubli

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Erscheint alle 14 Tage. Beiträge werden vom Verlag der „Bernner Woche“, Auenengasse 9, entgegengenommen.

Maientag.

Maient ist's und Sonntag ist's,
Zeitlich in der Frühe
Alle Mädels pugen sich
Raus mit vieler Mühe.
Zunge Mütter schmücken sein
Ihre kleinen Kinder,
Selbst der Jüngling macht sich schön
— So gut's geht — nicht minder.

Maient ist's und Sonntag ist's,
Sonne steht hoch oben,
In der Kirche war man schon
Gott, den Herrn zu loben.
Hausfrau steht am Küchenherd
Festmahl zu bereiten,
Jüngling aber pflegt die Maid
Heimwärts zu begleiten.

Maient ist's und Sonntag ist's,
Mittag ist vorüber,
In den Pinten geht es schon
Drunter und auch drüber.
Die Familie schläfrig ist,
Wohin auszufliegen,
Ausgeflogen wird bestimmt,
Sonst wär's kein Vergnügen.

Maient ist's und Sonntag war's,
Sonne ging zur Ruhe,
Sonntagskleider legt man sein
Wieder in die Truhe.
Mond schleicht schon auf seiner Bahn,
's ruht das Weltgetriebe:
In den meisten Köpfen spuckt
„Alkohol und Liebe“.

Dha.

Danke, Herr Hauptmann!

Er war unser Wachtmeister, harmlos, wenn man ihn in der Geltendmachung seines kindlichen Willens nicht störte, wütend aber sobald er unter sich etwas von Geist witterte. Nur einer Spezialabart von Geist war er hold, nämlich dem vergorenen oder gebrannten. Er war lang, hager und heuschreckenbeinig und trug ein Gesicht mit sich herum, das nach Modell „Scheibe B“ zugeschnitten war. Er? Als ob diese Bezeichnung nicht genügen würde! Wer ihn in seinen Glanzrollen im Wackelstiel, im Restaurant Chèvre oder beim Spagfischet auftreten gesehen, der ist überzeugt, daß „Er“ jede Verwechslung ausschließt. Es war in Debelier, in den ersten Hundstagen der Grenzbesetzung. Wir hatten die kräftige Suppe versorgt, und aus unseren Eßgeschirren dampfte das poetisch violett angehauchte Reizgericht. Wir harreten wie die Kinder in ihrem weihnachtlichen Nebenzimmer unseres Sonntagnachmittags, denn der Herr Hauptmann hatte einen gemüthlichen Kompagnienachmittag angekündigt. Ein Programmpunkt interessierte unseren Wachtmeister besonders: Der Wettlauf um zwei Flaschen Neuenburgerwein. Er sprach von diesen zwei Neuenburgerinnen, als wären sie selbstverständlich für ihn prädestiniert. Er bestimmte schon, wer mittrinken helfen dürfe. Und warum auch nicht! Er war ja Besitzer der längsten Gehwertzeuge des ganzen Bataillons.

Den Kompagnietag zu beschreiben, wird man mir mit Freuden erlassen. Also der Wettlauf um die Neuenburgerinnen:

„Er“ hatte kurz vorher im Restaurant Chèvre ein Gläschen Rum geschluckt und versicherte dem Korporal zu seiner Linken, daß er nach solchem Experiment unbefieglich wäre. Zum Wettlauf hatten sich sechs gemeldet; denn zu einem Sieger gehört auch die entsprechende Folie. Abgepiffen, gerannt, auf Konkurrenten geschickt, einzelne voraus, eine bunt gerüttelte Gruppe von vieren hintendrein.

Mit polternder Gemüthlichkeit bot der Kompagniekommandant dem Sieger die zwei Flaschen dar.

„Danke, Herr Hauptmann, ich bin Abstinente.“ — „Daha!“ lachte jener, „so was Gutes findet auch ohne Euch Abfag; der zweite Sieger her!“ — „Danke, Herr Hauptmann, bin ebenfalls Abstinente!“ —

„So hol Euch der Ruckuck alle beide!“ witterte er, „ich fahre nicht mehr weiter, wenn meine Preise so wenig geschätzt werden!“ Und er stellte die beiden Flaschen weg und schritt zur Tagesordnung fort. Der Dritte wäre der Wachtmeister gewesen. Gistig piffte er uns beide durch halb geschlossene Lippen an: „Wenn Ihr doch keinen Wein trinken wollt, warum rennt Ihr denn mit, um ihn andern abzustehlen?“ —

Nun konnte der Wein keinem Menschen schaden. Unser Hauptmann trank ihn nachher selber.

Gottfried Geh.

Diebi Schlapperläubli!

Seit Dir o scho so Briefe übercho, wo Dir innert vierezwänzg Stund a nün Persone hätte sölle weitergä? Däfür isch Ech de es großes Glück verschproche gfi oder de drübt, we Dir's nid machet, o wärdet Dir sicher unglücklich. Vetschtin ha-n-i o jo ne Brief im Chafchte gha. Wil i aber nid g'wüßt ha, ob das Glück vo däm amerikaniſche Offizier grad für mi paßt, ha-n-i ne ömel nid abg'schriebe. Ja, wes öppe no g'heißt hät: „a smart business man“, ja, da hät i mi villicht no drue la verstaß. Mit Gäd cha me mängs chouse u andere u sich mängi Freud mache; aber grad e Offizier us Amerika, was wetli dä wüße, was mir i dr Schwyz nötig hei. Jede Mönstich möcht doch es apartigs Glück für sich! I weiß ja scho z'Glück het allerlei G'sichter. Dr Chrank möcht g'und wärde u tät nie meh chlage, wenn är wider chönnt umelaufe, en andere möcht Roß u Wage u nes Auto für i dr Wält ume z'gutschiere, es Motorboot, schöni Chleider u ne hüse Gäd für i d'Veber z'ga; u er dächt nit dra, daß mängs, wo im Auto sißt, ermer isch als dä, wo lout, u daß unter mängem Frack u sidige Chleider es unzuprudes u chranks Härz schlägt, wo villicht geng no meh möcht, nie gnue geht u mit verbund'ne Auge dör die schöni Wält geit. E dritte möcht' es eigets Hüsi, mit eme Gärtil voll Nägeli u Rose drinn u ne Schattbaum mit eme Bänkli drum. So het jede Mönstich e Wunsch für sich. Mänge brichtet lut drvo, en andere dächt nume für sich i stille Stunde dra u freut sich, daß är no öppis wünsche cha u lat si Seel ihre Flügel mit usspanne u furt flüge i nes anders Land, wo u de silbrige Bärge die blaue Blume wachse u ime tiefe Brunne e goldige Schlüssel liegt. Hütsigs Tags darf me zwar settigi Gedante nid meh laut la wärde, sücht wird me usg'lachet; das sig öppe no überspannte Wackfische erloubt aber nid eltene g'sekte Lüt. Deregi Phantastikereie tragi nüt i. Warum söll me nid es Bigeli Idealismus, we-n-i so darf säge, wie ne goldige Fäde dör z'Läbe spanne u hie u da es Tröml di drvo näh u i Wält ime wärde, daß es es schöns glänzigs G'wäs git, wo o i dunkle Stunde lüchtet? Es isch doch nit g'feit, daß me alls müß i Geld umwächsele! Iß bi-n-i aber vo däm eigetliche Lätz ganz abcho. Dä Brief het aber no e Sunn- u-ne Schattfalte. Die Lüt wo villicht g'schriebe hei, u ne wilers g'schickt, hei sicher du die ganze nün Tag us das verschprochne Glück blanget u wes no so chli isch gfi, dran Freud g'ha. We dä Brief nid wär cho, hätte si's gar nid g'achtet; dä het ne z'ericht müße d'Duge us tue, daß d'Wält nid nume voll Steine sig, daß o mängs schöns Bliemli dezrüche bliit. En andere het dr Brief verworfen, 's verglickgütiget, anders sücht nid dr Zit g'ha z'schriebe. Uf

z'Mal chunt öppis Schwärz drhär, da rißt er sich fast d'Haar us em Chopf, daß er's nid g'macht het u dächt nid dra, daß e so ne Schneeallee, vo irgend öpperem Frönds g'schriebe, doch lei Yfluß uf sis Schicksal cha ha. Das ischt äbe z'Erwurige, daß so viel Lüt, wo der Gloube zu üsem große Herrgott verlore hei, heimlich descho meh am Aberglobe u all'ne mögliche Prophezeiunge hange. Sie meine z'Glück mit eme Brief z'ergattere oder i der heilige Nacht mit eme Chryeg Wasser über sibe Chrißwäge i ds Hus z'trage u meine es chöm vo üse. Ds Glück ischt überhaupt nid e üßerlich Sach, das treit me im Härz inne, das het nit mit Gäd u Gut, mit Schönheit u Armut z'tue, sücht gäbs nid so viel arm rich Lüt u richi Armi.

Frou Zwänggi.

Der Marsmensch.

Unsere Leser erinnern sich vielleicht noch, daß auf Seite 182 dieses Jahrganges die Rätselfrage gestellt war (zu handen des „Schlapperläubli“), warum wohl die Marjaner Entenfüße hätten. Eben kommt uns von einer lebenswürdigen Abonnentin ein freundlicher Gruß und eine etwas verspätete Lösung zu: weil die ganze Schilderung vom Marsbewohner eine große Ente sei, darum die Entenfüße. Die Verspätung rührt nicht etwa daher, daß das Rätsel so viel zu denken gegeben hat, sondern schuld daran ist der lange und umständliche Weg, den der Marjaner hin zur Abonnentin und die Ente zurück zum Redaktor haben zurücklegen müssen. Die Karte — sie zeigt die Abonnentin im Bilde mit ihrem Schönen auf der Terrasse einer prachtvollen Villa unter Palmen und Rosen — kommt nämlich von Guadalupe. Dieser Ort soll nach der Aufschrift dem Mars sehr viel näher liegen als Bern. Wieder eine Rätselfrage fürs Schlapperläubli: Wo liegt Guadalupe? Aber der Geographielehrer darf nicht gefragt werden. Vielleicht erzählt uns die exotische Abonnentin, die notabene eine gute Bernerin sein will, ein andermal von ihren Erlebnissen im Land so nahe unterm Mars. Es erwidert inzwischen aufs freundlichste den Gruß die Redaktion.

Bärner Bintekehr.

Im „Du“.

Wenn im «Du» die Jazzband spielt,
Pfelegt man sich zu meinen,
Und sofern man Möbel ist,
Wippt man mit den Beinen.
Diese stecken dann zumeist
Brall in Seidenstrümpfen,
Und der Inhalt selten gibt
Grund zum Rasenrumpfen.

Wenn im «Du» der Jazzband spielt,
Sieht man nette Kinder:
Selbst so manchem Jubelgreis
Bocht das Herz geschwinde.
Manches Bärchen findet sich
Dort in stiller Nische,
Und Gott Amor schlängelt sich
Kings durch alle Fische.

Wenn im «Du» die Jazzband spielt,
Sieht man nackte Arme:
Wie durch Hals und Nacken strömt
Rot das Blut, das warme.
Sieht man wenn man Augen hat,
Und erkennt das Leben,
Manchen ungeküssten Fuß
Durch die Lüfte schweben.

Fränzchen.